

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 26 (1998)

**Artikel:** L'ethieila = L'étoile  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244026>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LE DANSE DI'J'ANZE

Lè'j'anze dans'on  
Lè'j'anze chon enoue  
Lè' j'anze tsant'on  
Po lo fëss de Jieû.

Le né iè bien tranquïlla,  
Drom'on tui in pé.  
Lè' j'èthoile clist'on  
In sta bella né.

Dèchobeto ch'inlans'on  
Tui lè' j'anze blan  
Vool'on, tsant'on, è dans'on  
Pè lo vejenan.

Sta mojeuca si bella,  
Vïn dou Paradie  
Po sta bonna noëlla,  
Bonjioû chei benie.

## L'ETHIEILA

Cliastèyint'ètheila,  
In sta bella né,  
Pôrta la noëlla,  
Pè lo maud'intchiè.

Etheila, bell'etheila  
Guîda-mè, guîda-mè,  
Etheila, bell'etheila,  
Guîda-mè chou lo tsemin.

Cliastèyint'ètheila,  
Vito te chioujin,  
Por allâ tui èrre,  
Ché infan si zin.

Cliastèyint'ètheila,  
To no' j'â mothrâ,  
Couchiâ chou la paille,  
Ché qu'ia tui choû.



## LA DANSE DES ANGES

Les anges dansent  
Les anges sont venus  
Les anges chantent  
Pour le Fils de Dieu.

La nuit est bien tranquille  
Dorment tous en paix  
Les étoiles brillent  
En cette belle nuit.

Subitement ils s'élancent  
Tous les anges blancs  
Volent, chantent et dansent  
Dans le voisinage.

Cette musique si belle  
Vient du Paradis  
Pour cette bonne nouvelle  
Bon Dieu soit béni.

## L'ETOILE

Brillante étoile  
En cette belle nuit,  
Porte la nouvelle  
Par le monde entier.

Etoile., belle étoile,  
Guide-moi, guide-moi,  
Etoile, belle étoile,  
Guide-moi sur le chemin.

Brillante étoile,  
Vite nous te suivons  
Pour aller tous voir,  
Cet enfant si beau.

Brillante étoile,  
tu nous as montré,  
Couché sur la paille,  
Celui qui nous a tous sauvés.

